

momentum



Harii iha estabilidade

Construir na estabilidade
Building on stability

momentum

Timor-Leste halo nia futuru sai nabilan

Livru ida-ne'e hatudu liuhosi fotografia dinamizmu maka'as ne'ebé Timor-Leste konsege hetan dezde ninia restaurasaun independénsia foin tinan 10 liubá. Atu bele hatene oinsá maka nasaun nurak liu hotu iha Ázia konsege hetan progresu boot hanesan ne'e iha ninia primeira dékada, vizita:

Timor-Leste molda um futuro vibrante

Este livro ilustra através da fotografia, o enorme dinamismo que Timor-Leste alcançou desde que a sua independência foi restaurada, há apenas 10 anos. Para saber mais sobre como a mais jovem nação da Ásia alcançou tanto progresso na sua primeira década, visite:

Timor-Leste forges a vibrant future

This book illustrates through photography the tremendous momentum Timor-Leste has achieved since its independence was restored just 10 years ago. To learn how Asia's youngest nation achieved so much progress in its first decade, visit:

www.momentum.tl

Timor-Leste no Nasoins Unidas

Harii iha estabilidade

Timor-Leste e as Nações Unidas

Construir na estabilidade

Timor-Leste and the United Nations

Building on stability

Livru ida-ne'e publika husi Nasoins Unidas nia Misaun Integrada iha Timor-Leste (UNMIT).

Konsellu Seguransa ONU nian estabeselese UNMIT iha 2006 tuir pedidu husi Timor-Leste hodi ajuda kria kondisaun apropiada atu hetan pás ne'ebé duravel. UNMIT serbisu metin ho governu hodi konsolida estabilidade, haburas demokrasia, apoio eleisaun sira, harii kapasidade polisia nasional, hasa'e fiskalizasaun sivil ba forsa seguransa sira, promove direitus umanus no ajuda hodi harii sistema justisa. Misaun integrada sira hanesan UNMIT lori hamutuk pesoál manutensaun pás no ajénsia, fundu no programa ONU nian hodi ajuda nasaun sira halo tranzisaun husi konflitu ba fali pás no dezenvolvimentu.

Atu hetan informasaun tan kona-ba UNMIT:
unmit.unmissions.org

Atu hetan informasaun tan kona-ba manutensaun pás Nasoins Unidas nian:
un.org/en/peacekeeping

Pontudevista no opiniaun sira ne'ebé hatu'o iha ne'e dalaruma la reflete pontudevista no opiniaun husi Nasoins Unidas.

Este livro foi publicado pela Missão Integrada das Nações Unidas em Timor-Leste (UNMIT).

O Conselho de Segurança da ONU criou a UNMIT em 2006 a pedido de Timor-Leste para auxiliar na criação das condições necessárias a uma paz duradoura. A UNMIT trabalhou em estreita cooperação com o Governo na consolidação da estabilidade, promoção da democracia, apoio às eleições, capacitação da polícia nacional, melhoria da fiscalização civil sobre as forças de segurança, promoção dos direitos humanos e auxílio na edificação do sistema judiciário. Missões integradas, como a UNMIT, reúnem forças de manutenção de paz e agências, fundos e programas da ONU para ajudar os países na transição de situações de conflito para uma situação de paz e desenvolvimento.

Mais informações sobre a UNMIT:
unmit.unmissions.org

Mais informações sobre as missões de paz das Nações Unidas:
un.org/en/peacekeeping

Os pontos de vista e opiniões expressas neste documento não reflectem necessariamente os das Nações Unidas.

This book was published by United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT).

The UN Security Council established UNMIT in 2006 at the request of Timor-Leste to help build conditions for a lasting peace. UNMIT worked closely with the government to consolidate stability, nurture democracy, support elections, build the capacity of the national police, enhance civilian oversight of security forces, promote human rights and help to build a justice system. UN integrated missions like UNMIT bring together peacekeepers and UN agencies, funds and programmes to help countries make the transition from conflict to peace and development.

More about UNMIT:
unmit.unmissions.org

More about United Nations peacekeeping:
un.org/en/peacekeeping

The views and opinions expressed herein do not necessarily reflect those of the United Nations.



Haríi iha estabilidade

Mensajen husi Finn Reske-Nielsen, Representante Espesiál Interinu Sekretáriu-Jerál nian

Parseria ne'ebé forte entre Timor-Leste ho Nasoins Unidas hahú kedas ho apoiu organizasaun ne'e nian ba Timor-Leste nia luta ba auto-determinasaun no Konsulta Popular istória iha tinan 1999. Dezde ne'e, Timor-Leste simu ona ONU nia manutensaun pás no operaun política lima no mós prezensa signifkante ida hosi ONU nia fundu, ajénsia no programa sira.

Misaun atuál ba manutensaun pás – Nasoins Unidas nia Misaun Integrada iha Timor-Leste (UNMIT) – hetan dezlokasaun hodi responde ba krize interna ne'ebé doko Timor-Leste iha fulan-Abril no fulan-Maiu, tinan 2006. Krize ne'e halo ema sai dezlokadu to'o na'in 150.000, ne'ebé barak mak hela iha kampu refujiadu iha Dili no Baukau laran tomak. Tensaun sai boot, ho eis membru forsa seguransa sira-ne'ebé armadu, livre iha zona rurál.

Kria kondisaun sira ba pás ne'ebé duravel

Iha loron 25, fulan-Agostu, tinan 2006 Konsellu Seguransa ONU adota rezolusaun 1704, ne'ebé fó mandatu ba UNMIT atu fornese aplikasaun lei interina no seguransa pública to'o polisia nasonál sei harii no sai prontu filafali hodi kaer knaar sira-ne'e. Mandatu abranjente ne'e inklui ajuda governu hodi organiza

eleisaun sira, harii kapasidade ba setór governasaun, justisa no seguransa, haforsa mekanizmu direitus umanus no kompleta investigasaun sira ba iha kazu sira kona-ba violasaun grave ba direitus umanus ne'ebé komete iha tinan 1999. Mandatu ne'e fó apoiu ba Governu nia mekanizmu sira ba koordinasaun doador no ba promosaun kona-ba igualdade jéneru iha harii instituisaun no hala'o política. UNMIT mós kontribui ba família ONU nia apoiu ne'ebé luan liután ba instituisaun sira Timor-Leste nian hodi dezeña no implementa estratéjia sira atu estimula dezentovimentu no hamenus pobreza.

UNMIT nia mandatu tradús ba iha komponente polisia ONU nian ida-ne'ebé boot ho membru polisia liu na'in 1.600 husi país 41, no maizumenus ema sivil na'in 1.900 Timoroan no internasionál sira. Dezde kriasaun UNMIT nian, ami-nia funsióariu sira halo servisu ona ho segmentu sosiedade Timor-Leste nian sira hotu, husi forsa armada sira no polisia, to'o Parlamentu Nasionál no partidu polítiku sira, no to'o ba grupu sosiedade sivil sira, no mídia sira iha país laran tomak, atu ajuda Timor-Leste hodi alkanasa estabilidade, harii estadu ida-ne'ebé reziliente, no hadi'a sidadaun sira hotu nia moris.

Tanba reziliénsia no determinasaun povu Timor-Leste no sira-nia líder sira-nian, no mós apoiu hosi comunidade internasionál, Timor-Leste halo ona progresu ne'ebé fantástiku dezde tinan 2006. Ema dezlokadu sira filafali ba sira-nia uma iha pás nia laran. Dezde fulan- Marsu, tinan 2011, polisia

nasionál mak responsavel ona ba polisiamentu iha país laran tomak, ho laiha kolapsu boot ba lei no orden. Mídia no sociedade sivil Timor-Leste nian sai forsa liután, ne'ebé halo kontribuisaun importante ba debate demokrátiku iha país laran. Pobreza hamenus daudaun, ho investimentu públiku iha área infra-estrutura no servisu sira ne'ebé estimula husi rendimentu hosi Timor-Leste nia rekursu natural sira, ne'ebé jere liuhosi Fundu Petrolíferu. Dezde tinan 2005, esperansa ba moris dezde nasimentu aumenta liután ba tinan rua, no agora sai médiu ho idade 62.1. Matrikula ba eskola primária, nu'udar elementu xave ba estabilidade no kreximentu iha futuro, sa'e husi porsentu 63 iha tinan 2006 ba porsentu 90 oras ne'e. País ne'e la'o iha dalan loos atu erradika analfabetizmu ba adulu sira to'o tinan 2015.

Kona-ba frente política, iha tinan 2012 eleisaun prezidensial no parlamentár ne'ebé livre no pasifika hala'o, tuir kedas ho formasaun governu foun ne'ebé la'o ho hakmatek. Konserteza, iha tinan 13 nia laran dezde Konsulta Populár, demokrasia iha tiha ona abut iha Timor-Leste. Durante eleisaun prezidensial tinan 2012 nian, populausaun liu porsentu 70 mak hakat ba urna sira atu vota. Número ne'e mantein estavel ba eleisaun parlamentár. Durante no depoizde kada ronda votasaun, kandidatu no líder eleitu sira ko'alia barak kona-ba importáncia ba diálogo pasifiku, no prosesu polítiku ida-ne'ebé livre hosi violénsia.

Sidadaun sira-nia direitu atu partisipa iha política no atu hetan representasaun adekuadamente, inkorpora

iha konstituisaun no lei sira kona-ba eleisaun nian. Sistema kota ida-ne'ebé ezije feto ida ba kandidatu na'in tolu iha eleisaun parlamentár, fó tiha ona representasaun aas liuhotu ba feto sira iha rejiaun Ázia-Pasifiku. Ho porsentu 38 membru feto iha Parlamentu, Timor-Leste hetan benefísiu liuhusi feto sira-nia perspetiva ne'ebé sai nesasáriu tebes kona-ba lei no política sira iha nia orgaun lejizlativu nia oin.

Timor-Leste mós haree tiha ona avansu boot iha área seluk-seluk ne'ebé sai fundamental ba ninia dezvoltamentu kontínuu. Asesu ba justisa mellora ona, ho instituisaun sira-ne'ebé forte liután, no mós número pesoál justisa Timoroan nian ida-ne'ebé aumenta. Lei importante sira, hanesan kódigo sivil no penal no lei kontra violénsia doméstika, oras ne'e estabesele ona no enkuadramentu institucional atu prevene uzu sala ba rekursu públiku sira, no mós luta kontra korupsaun kuaze atu kompleta. Área hirak-ne'e, hamutuk ho prioridade sira seluk, hanesan edukasaun no servisu ba ema foin sa'e sira, sei ezije kompromisu maka'as hosi autoridade sira Timor-Leste nian no sira-nia parseiru internacional, atu kaer ba kbiit ne'ebé hetan ona, no ultrapasa dezafiu sira-ne'ebé sei iha.

ONU nia apoiu sei continua forte

Ha'u sente orgullu tebes ho kontribuisaun sira-ne'ebé UNMIT no mós ajénsia, fundu no programa sira ONU nian halo tiha ona atu apoiu progresu Timoroan sira-nian durante tinan neen nia laran liubá. Área sira balun kona-ba kolaborasaun ida-ne'e destaka hela ho momoos.

Iha setór seguransa, Timor-Leste nia polisia nasional (PNTL) no polisia ONU hala'o tiha ona parseria ida-ne'ebé esepcionalmente produtiva. Depoizde asumi filafali responsabilidade polisiamentu tomak iha fulan-Marsu, tinan 2011, PNTL mak totalmente responsavel kona-ba manutensaun ba ben-estar no seguransa pública, ho polisia ONU nian ne'ebé fornese apoiu operasionál no kapasitasaun. Iha área governasaun demokrátika, pesoál sira hosi família ONU nian serbisu hamutuk tiha ona ho orgaun jestaun eleitorál sira Timor-Leste nian hodi hala'o eleisaun ne'ebé livre no justu. Ba eleisaun prezidensial no parlamentár tinan 2012 nian, instituisaun Timor-Leste nian sira presiza apoiu ONU nian ne'ebé menus liu duké durante eleisaun nasional ba tinan 2007. Buat ida-ne'e sai nu'udar ezemplu ida de'it kona-ba kapasidade ne'ebé aumenta husi instituisaun sira Timor-Leste nian atu serbiu sidadaun sira hosi país ida-ne'e.

Tanba progresu ne'ebé realiza ona dezde tinan 2006, iha espetativa UNMIT sei ramata iha fulan-Dezembu, tinan 2012 nia rohan. Buat ida-ne'e sai nu'udar okaziaun ida atu celebra no sente orgullu kona-ba saida maka ita alkansa ona hamutuk. Ida-ne'e mós sai tempu ida atu halo reflesaun, no atu halibur lisaun sira-ne'ebé aprende ona durante tempu ne'ebé UNMIT hala'o servisu hamutuk ho ninia parseiru Timoroan sira, hodi fornese benefísiu ba país sira-ne'ebé mosu hosi konfliktu no frajilidade iha mundu tomak. Timor-Leste estabesele ona nia an

nu'udar lider globál ida entre país sira, liuhusi ninia prezidénsia iha grupu g7+ ba estadu frájl sira.

UNMIT nia enserramentu sei la marka nu'udar finál ba parseria entre Timor-Leste no Nasoins Unidas. Pelu kontráriu, bainhira forsa manutensaun pás arranka tiha ona, ami hein atu iha faze foun ida iha relasaun ida-ne'e. Importante liu, família ONU nian sei kontinua atu fornese apoiu ba instituisaun nasional sira iha elaborasaun no implementasaun programa sira ba dezentvolvimentu ne'ebé aseleradu, liuhusi ONU nia ajénsia, fundu no programa sira.

Omenajen ba povu Timor-Leste

Objetivu hosi livru ida-ne'e mak atu hatudu Timor-Leste no UNMIT ninia jornada partillada dezde tinan 2006. Livru ne'e fó omenajen ba servisu maka'as, dedikasaun no sakrifisiu hosi feto no mane sira ne'ebé serbisu hamutuk tiha ona hodi kria futuru ne'ebé furak liután ba Timor-Leste. Livru ne'e halo ilustrasaun kona-ba vitalidade no enerjia sosiedade Timor-Leste nian, no mós kompromisu no dedikasaun husi ONU nia pesoál sira ne'ebé serbii ona iha ne'e.

Livru ida-ne'e mós fó omenajen ba Timoroan mane no feto sira barak ne'ebé serbii ona ho UNMIT dezde ninia kriasau, ne'ebé ajuda ami-nia misaun hodi alkansa ninia objetivu sira iha área hotu husi ami-nia servisu. Nasoins Unidas sei hanoin no fó-folin ba sira-nia kontribuisaun ba sira-nia país, no ba ami-nia organizasaun.

Ha'u mai Timor-Leste ba dahuluk iha tinan 1999. País ne'e naksobu husi kombate no ajitasaun política

no nakdoko tanba dezlokamentu no terus. Parte barak husi país ne'e mak hetan sunu-mohu. Nu'udar priviléjiu ida tiha ona atu tuir Timor-Leste nia dalan sai hosi tempu difísil sira ba pás, estabilidade no futuru ida-ne'ebé furak, seguru no prósperu liután. Dalan tuirmai sei, laiha dúvida, marka ho dezafiu barak, maibé ha'u iha konfiansa katak instituisaun no sidadaun Timor-Leste nian sira sei aproveita oportunidade sira ne'ebé sei mosu iha sira-nia oin, no alkansa sira-nia objetivu.

Hodi UNMIT nia pesoál hotu sira-nia naran, permiti ha'u atu agradese povu Timor-Leste no sira-nia líder sira tanba parseria forte, ne'ebé ami goza tiha ona durante tinan neen nia laran liubá, no espresa ami-nia dezeju di'ak ba futuru.

Finn Reske-Nielsen



Construir na estabilidade

**Mensagem de Finn Reske-Nielsen,
Representante Especial Interino do
Secretário-Geral**

A sólida parceria entre o Timor-Leste e as Nações Unidas remonta a 1999, quando do apoio que a organização prestou à luta de Timor-Leste pela autodeterminação e à histórica Consulta Popular. Desde então, o Timor-Leste foi palco de cinco operações de natureza política e de manutenção da paz e contou com a presença significativa dos fundos, agências e programas da ONU.

A missão atual – Missão Integrada das Nações Unidas em Timor-Leste (UNMIT) – foi mobilizada em resposta à crise interna que sacudiu o país em abril e maio de 2006. A crise causou o deslocamento de aproximadamente 150.000 pessoas, a maioria das quais passou a viver em acampamentos em áreas vizinhas a Díli e Baucau. As tensões atingiram níveis epidêmicos e ex-integrantes das forças de segurança se armaram e passaram a vagar pelo interior do país.

Criando condições para uma paz duradoura

Em 25 de agosto de 2006, o Conselho de Segurança da ONU adotou a resolução 1704 determinando que a UNMIT seria responsável pela provisão de

ações policiais e de segurança pública em caráter provisório, até a data em que a polícia nacional fosse reconstituída e capacitada para reassumir esses papéis. O mandato era amplo e incluía assistência ao governo nacional para organizar eleições, criar capacitação nos setores de governança, justiça e segurança, fortalecer mecanismos de defesa de direitos humanos e concluir investigações sobre casos de violações graves de direitos humanos cometidas em 1999. Além disso, previa suporte para os mecanismos governamentais de coordenação de doações e promoção de igualdade de gênero nas ações de capacitação institucional e elaboração de políticas. A UNMIT também contribuiu com o apoio prestado pela estrutura alargada da ONU às instituições Timorenses na elaboração e implementação de estratégias para fomentar o desenvolvimento e reduzir a pobreza.

O mandato da UNMIT se traduziu em um amplo componente policial da ONU, com mais de 1.600 oficiais de 41 países e cerca de 1.900 funcionários civis timorenses e internacionais. Desde a criação da UNMIT os nossos funcionários trabalham com todos os segmentos da sociedade timorense - polícia, forças armadas, Parlamento Nacional, partidos políticos e grupos da sociedade civil e da mídia no país inteiro, para ajudar o Timor-Leste a conquistar a estabilidade e construir um estado sólido e flexível melhorando, assim, a vida de todos os seus cidadãos.

Graças à resistência e determinação da população Timorense e seus líderes e ao apoio prestado pela comunidade internacional, o progresso conseguido por Timor-Leste desde 2006 foi espantoso. As pessoas deslocadas conseguiram retornar às suas casas em clima de paz. A polícia nacional é a entidade responsável pelo policiamento no país inteiro desde março de 2011, sem nenhum colapso significativo da lei e da ordem. A mídia e sociedade civil timorenses estão cada vez mais sólidas e fazendo contribuições importantes para o debate democrático no país. A pobreza diminuiu paulatinamente com investimentos públicos em infraestrutura e serviços, por sua vez abastecidos pela renda advinda dos recursos naturais de Timor-Leste e administrada através do Fundo do Petróleo. A expectativa de vida ao nascer aumentou mais de dois anos desde 2005 e a média nacional agora é de 62,1 anos. As matrículas na escola primária, elemento chave para um futuro de estabilidade e crescimento, saltou de 63 por cento, em 2006, para 90 por cento. O país está em vias de erradicar o analfabetismo adulto em 2015.

Na vertente política, o ano de 2012 trouxe eleições presidenciais e parlamentares livres e pacíficas, seguidas de um processo sem incidentes para formação do novo Governo. De fato, nos 13 anos que já se passaram desde a Consulta Popular, a democracia se solidificou com sucesso em Timor-Leste. Durante a eleição presidencial de 2012, mais de

70 por cento da população comparecem às urnas. Esse número se manteve estável durante as eleições parlamentares. Durante e após cada rodada de votos, os candidatos e líderes eleitos discursaram amplamente sobre a importância de um diálogo pacífico e um processo político sem violência.

Os direitos dos cidadãos de participar da política e ser autenticamente representados no governo estão agora embutidos na Constituição e nas leis eleitorais. Um sistema de quotas exige que um entre cada três candidatos para eleições parlamentares seja uma mulher. Esse sistema resultou na mais alta representação parlamentar de mulheres em toda a região da Ásia-Pacífico. Com 38 por cento de mulheres membros do Parlamento, Timor-Leste se beneficia agora de uma perspectiva feminina extremamente necessária nas leis e políticas que são submetidas ao órgão legislativo.

Timor-Leste tem sido testemunha de avanços importantes em outras áreas que são cruciais para a continuação do esforço de desenvolvimento. O acesso à justiça também melhorou, com instituições mais sólidas e um número crescente de funcionários judiciais timorenses. Encontram-se implementadas leis essenciais como, por exemplo, os códigos civil e penal e a lei contra a violência doméstica, e a estrutura institucional para prevenir o mau uso dos recursos públicos e promover o combate à corrupção está quase concluída. Essas são questões que, juntamente com outras

prioridades como a educação e empregos para a população jovem, exigirão uma estreita participação das autoridades timorenses e seus parceiros internacionais para poder aproveitar a dinâmica conquistada e superar os desafios que restam.

Apoio da ONU continua forte

Sinto orgulho ao constatar as contribuições que a UNMIT e as diversas agências, fundos e programas da ONU já prestaram no apoio às conquistas timorenses durante esses seis anos. Ressaltarei aqui algumas áreas essenciais de colaboração.

No setor de segurança, a polícia nacional de Timor-Leste (PNTL) e a polícia da ONU forjaram uma parceria excepcionalmente produtiva. Ao reassumir a plena responsabilidade pelo policiamento, em março de 2011, a PNTL se tornou inteiramente responsável pela manutenção da segurança e proteção do público, com a polícia da UNMIT encarregada do suporte operacional e capacitação de profissionais. Na área de governança democrática, funcionários da família ONU vem trabalhando em conjunto com os órgãos de gestão eleitoral timorenses para garantir eleições livres e justas. Para as eleições presidenciais e parlamentares de 2012, as instituições timorenses apresentaram uma necessidade muito menor de suporte da ONU do que durante as eleições nacionais de 2007.

À luz do progresso alcançado desde 2006, espera-se que a UNMIT encerre suas atividades no final de dezembro de 2012. Esta é uma ocasião para

nos orgulharmos e para comemorar aquilo que conseguimos conquistar juntos. É também um momento para reflexão e coleta de lições aprendidas durante o trabalho da UNMIT com nossos parceiros timorenses, objetivando beneficiar países que atualmente emergem de conflitos e contextos de fragilidade no mundo inteiro. O Timor-Leste já se estabeleceu como líder global entre tais países através de sua posição como nação presidente do grupo G7+ de estados frágeis.

O encerramento da UNMIT não marcará o fim da parceria entre o Timor-Leste e as Nações Unidas. Ao contrário, com a partida das forças de manutenção da paz, voltamos nossos olhos para uma nova fase neste relacionamento. Mais importante, a família ONU continuará a fornecer suporte para instituições nacionais na elaboração e implementação de programas para desenvolvimento acelerado através das várias agências, fundos e programas das Nações Unidas.

Um tributo ao povo timorense

O objetivo deste livro é mostrar o trajeto compartilhado pelo Timor-Leste e pela UNMIT desde 2006. Ele presta tributo ao trabalho, dedicação e sacrifícios intensos das mulheres e homens que trabalharam juntos para forjar um futuro mais brilhante para o Timor-Leste. Mostra o dinamismo e energia da sociedade timorense e o compromisso e dedicação dos profissionais da ONU que aqui serviram.

Este livro presta tributo também aos muitos homens e mulheres timorenses que serviram com a UNMIT desde a sua criação, ajudando a nossa missão a realizar suas metas em todas as áreas do nosso trabalho. As Nações Unidas se lembrarão sempre e com alta estima das contribuições dessas pessoas ao seu país e à nossa organização.

Cheguei em Timor-Leste pela primeira vez em 1999. O país estava devastado pelas lutas e agitações políticas e sacudido pelo deslocamento e sofrimento humanos. Grandes áreas do território jaziam totalmente queimadas. Para mim foi um privilégio acompanhar a trajetória de Timor-Leste para sair desses tempos difíceis e caminhar na direção da paz, estabilidade e um futuro mais brilhante, mais seguro e mais próspero. A estrada à nossa frente será marcada, sem dúvida, por muitos desafios, mas eu tenho confiança plena de que as instituições e os cidadãos timorenses abraçarão as oportunidades com as quais se deparam agora e atingirão suas metas.

Em nome de todo o pessoal da UNMIT, permitam-me agradecer ao povo timorense e aos seus líderes pela sólida parceria que desfrutamos durante esses últimos seis anos e exprimir os nossos melhores votos para o futuro do Timor-Leste.

Finn Reske-Nielsen

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Finn Reske-Nielsen', with a stylized, flowing script.

Building on stability

A message from Finn Reske-Nielsen, Acting Special Representative of the Secretary-General and Head of UNMIT

The strong partnership between Timor-Leste and the United Nations dates back to the organization's support to Timor-Leste's struggle for self-determination and the historic Popular Consultation in 1999. Since then, Timor-Leste has hosted five UN peacekeeping and political operations as well as a significant presence of the UN funds, agencies and programmes.

The current peacekeeping mission – the United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT) – was deployed in response to the internal crisis that shook Timor-Leste in April and May 2006. The crisis displaced up to 150,000 people, most of whom were living in camps throughout Dili and Baucau. Tension was rife, with armed former members of the security forces at large in the countryside.

Creating conditions for lasting peace

On 25 August 2006 the UN Security Council adopted resolution 1704, mandating UNMIT to provide interim law enforcement and public security until the national police would be reconstituted and able to resume these roles. The broad mandate included helping the government organize elections, build capacity in the governance, justice and security sectors, strengthen human rights mechanisms and complete investigations into cases of serious human rights

violations committed in 1999. It provided support for the Government's mechanisms for donor coordination and for the promotion of gender equality in institution-building and policy-making. UNMIT has also contributed to the work of the UN agencies, funds and programmes in helping Timorese institutions design and implement strategies to boost development and reduce poverty.

UNMIT's mandate translated into a large UN police component of more than 1600 officers from 41 countries, and about 1900 Timorese and international civilian personnel. Since UNMIT's creation, our personnel have worked with all segments of Timorese society, from the police and armed forces, to National Parliament and political parties, and to civil society groups and media throughout the country, to help Timor-Leste achieve stability, build a resilient state, and improve the lives of all its citizens.

Thanks to the resilience and determination of the Timorese people and their leaders, and with the support of the international community, Timor-Leste has made tremendous progress since 2006. The displaced people have peacefully returned to their homes. Since March 2011, the national police have been responsible for policing throughout the country, with no major breakdown of law and order. Timorese media and civil society are growing ever stronger, making important contributions to the democratic debate in the country. Poverty is decreasing, with public investments in infrastructure and services,

fuelled by the income from Timor-Leste's natural resources, managed through the Petroleum Fund. Since 2005, life expectancy at birth increased by more than two years and now averages 62.1 years. Primary school enrolment, a key element to future stability and growth, jumped from 63 per cent in 2006 to 90 per cent today. The country is on track to eradicate adult illiteracy by 2015.

On the political front, 2012 has seen free and peaceful presidential and parliamentary elections, followed by the smooth formation of a new Government. Indeed, in the 13 years since the Popular Consultation, democracy has taken hold in Timor-Leste. During the 2012 presidential election, well over 70 per cent of the population went to the polls to vote. That number held steady during the parliamentary elections. During and after each round of polling, candidates and elected leaders spoke widely of the importance of peaceful dialogue and a political process free of violence.

Citizens' rights to participate in politics and be adequately represented are embedded in the constitution and the election laws. A quota system requiring one in three candidates for the parliamentary elections to be a woman has delivered the highest representation of women in parliament in the Asia-Pacific region. With 38 per cent women members of Parliament, Timor-Leste benefits from a much-needed women's perspective on the laws and policies before its legislative body.

Timor-Leste has also seen major advances in other areas which are central to its continued development. Access to justice has improved, with stronger institutions and a growing number of Timorese justice personnel. Key laws, such as the civil and penal codes and the law against domestic violence, are now in place and the institutional framework for preventing the misuse of public resources and fighting corruption is nearly complete. These areas, along with other priorities such as education, youth employment, and equitable development, will require continued close engagement by Timorese authorities, with the support of their international partners, to build on the momentum achieved and overcome remaining challenges.

UN support remains strong

I am proud of the contributions that UNMIT and the UN agencies, funds and programmes have made to support Timorese achievements over the past six years. A few areas of collaboration stand out.

In the security sector, the Timor-Leste national police (PNTL) and UN police have forged an exceptionally productive partnership. After resuming full policing responsibility in March 2011, PNTL has been fully responsible for maintaining public safety and security, with UNMIT police providing operational and capacity-building support only. In the area of democratic governance, personnel from across the UN family have supported the Timorese electoral management bodies to deliver free and fair elections. For the 2012 presidential and parliament elections, the

Timorese institutions required much less UN support than during national elections in 2007. This is but one example of the increasing capacity of Timorese institutions to serve the citizens of this country.

In light of the progress made since 2006, UNMIT is expected to close at the end of December 2012. This is an occasion to celebrate and be proud of what we have achieved together. It is also a time for reflection, and for gathering lessons learned over the course of UNMIT's work with our Timorese partners, for the benefit of countries emerging from conflict and fragility around the world. Timor-Leste has already established itself as a global leader among such countries, through its chairmanship of the g7+ group of fragile states.

UNMIT's closure will not mark the end of the partnership between Timor-Leste and the United Nations. On the contrary, as the peacekeepers depart, we look forward to a new phase in this relationship. Importantly, the UN family will continue to provide support to national institutions in designing and implementing programmes for accelerated development, through the UN agencies, funds and programmes.

A tribute to the Timorese people

The aim of this book is to showcase Timor-Leste and UNMIT's shared journey since 2006. It pays tribute to the hard work, dedication and sacrifice of the women and men who have worked together to forge a brighter future for Timor-Leste. It depicts the vibrancy and

energy of Timorese society, and the commitment and dedication of the UN personnel who have served here.

This book also pays tribute to the many Timorese men and women who have served with UNMIT since its creation, helping our mission achieve its goals across all areas of our work. The United Nations will remember and cherish their contribution to their country and to our organization.

I first came to Timor-Leste in 1999. The country was ravaged by fighting and political upheaval and shaken by displacement and suffering. Large parts of it were burned to the ground. It has been a privilege to follow Timor-Leste's path out of those difficult times, towards peace, stability and a brighter, safer and more prosperous future. The road ahead will undoubtedly be marked by many challenges, but I have every confidence that the Timorese institutions and citizens will seize the opportunities before them, and reach their goals.

On behalf of all UNMIT personnel, let me thank the Timorese people and their leaders for the strong partnership we have enjoyed over the past six years and express our best wishes for the future.

Finn Reske-Nielsen



Polísia ONU nian restaura lei no orden iha Bairro Pité iha Dili
Polícia da ONU restaura a lei e a ordem no subúrbio de Bairro Pité, em Díli
UN Police restore law and order in the Díli suburb of Bairro Pité



ONU entrega material eleitoral iha Vikeke ba segunda volta eleisaun prezidensiál 2007 nian
Chegada de material eleitoral pela ONU em Viqueque para a segunda volta das eleições presidenciais de 2007
UN delivers election materials to Viqueque for the 2007 presidential election run-off



Funshionáriu sira husi Sekretariadu Tékniku ba Administrasau Eleitorál lori urna ba Vikeke ba eleisaun parlamentár 2007 nian
Funcionários do Secretariado Técnico de Administração Eleitoral transportando urnas para Viqueque para a eleição parlamentar de 2007
Staff of the Technical Secretariat for Electoral Administration deliver ballots to Viqueque for the 2007 parliamentary election



Loke estasaun-votu iha Dili ba segunda volta eleisaun prezidensiál 2007 nian
Abertura de uma estação de voto em Díli para a segunda volta das eleições presidenciais de 2007
Opening of a polling station in Dili for the 2007 presidential election run-off



Timoroan barabarak iha Ossu ba vota iha segunda volta eleisaun prezidensiál 2007 nian
Alto índice de comparecimento às urnas por timorenses de Ossu na segunda volta das eleições presidenciais de 2007
Timorese in Ossu vote in high numbers in the 2007 presidential election run-off



Mane timoroan ida hatudu ninia liman-fuan ho noda tinta depoizde vota iha Osú

Um homem timorense mostra o dedo manchado de tinta após votar, em Ossu

Timorese man shows his ink-stained finger after voting in Ossu



Urna sira ba eleisaun parlamentár 2007 mantein seguru iha Jináziu Dili nian to'o prosesu sura votu
Urnas para a eleição parlamentar de 2007 sob esquema de segurança no Ginásio de Dili aguardando a contagem dos votos
Ballot boxes for the 2007 parliamentary election are secured in the Dili Gymnasium until vote counting



José Ramos-Horta pasa revista ba tropa iha parada iha Dili baihira nia hola pose nu'udar Prezidente Repúblika Demokrátika Timor-Leste
nian iha 20 Maiu 2007

José Ramos-Horta inspeciona as tropas ao tomar posse como Presidente da República Democrática de Timor-Leste, em Díli,
a 20 de maio 2007

José Ramos-Horta inspects the troops in Dili at his swearing-in as the President of the Democratic Republic of Timor-Leste on 20 May 2007



Sekretáriu-Jerál ONU Ban Ki-moon no Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão ko'alia durante Sekretáriu-Jerál nia vizita mai Timor-Leste
Secretário-Geral da ONU Ban Ki-moon e Primeiro Ministro Kay Rala Xanana Gusmão falam durante a visita do Secretário-Geral a Timor-Leste
UN Secretary-General Ban Ki-moon and Prime Minister Kay Rala Xanana Gusmão speak during the Secretary-General's visit to Timor-Leste



Membru sira husi Konsellu Seguransa Nasoins Unidas nian no lideransa misaun nian vizita eskola ida iha Baukau

Membros do Conselho de Segurança das Nações Unidas e a liderança da missão visitam escola em Baukau

Members of the United Nations Security Council and the mission's leadership visit a school in Baukau



Juiza Jacinta Correia da Costa tesi-lia iha kazu ida iha Tribunál Distritál Dili nian
Juíza Jacinta Correia da Costa julga um caso no Tribunal Distrital de Díli
Judge Jacinta Correia Da Costa tries a case in the Dili District Court



Tribunál Distritu Dili nu'udar ida husi tribunál lima iha rai-laran
O Tribunal Distrital de Díli é uma das cinco varas judiciais do país
Dili District Tribunal is one of five courts in the country



TRIBUNAL DISTRITAL DE DILI



Xuveiru improvisadu hodi hariis iha kampu ba ema dezlokadu internu iha Dili
Chuveiro improvisado em acampamento para deslocados internos em Díli
Improvised shower in a camp for internally displaced persons in Dili



Ministra Solidariedade Sosiál nian Domingas Alves vizita ema dezlokadu internu iha Jardim Borja da Costa iha Dili
Domingas Alves, Ministra da Solidariedade Social, visita deslocados internos no acampamento de Jardim Borja da Costa em Díli
Minister for Social Solidarity Domingas Alves visits internally displaced persons in the Jardim Borja da Costa camp in Dili



Maizumenus ema na'in-190 husi kampu dezlokadu Jardim Borja da Costa iha Dili prepara an atu harii filafali sira-nia vida iha aldeia Lisapat

Cerca de 190 pessoas do acampamento Jardim Borja da Costa prontos para reconstruir suas vidas na aldeia de Lisapat

Some 190 people from the Jardim Borja da Costa camp in Dili prepare to rebuild their lives in the village of Lisapat



Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão ko'alia ho média liutiha tentativa hodi oho Prezidente José Ramos-Horta iha Fevereiro 2008
Primeiro Ministro Kay Rala Xanana Gusmão fala com a imprensa após a tentativa de assassinato do Presidente José Ramos-Horta em fevereiro de 2008
Prime Minister Kay Rala Xanana Gusmão addresses the press following the attempted assassination of President José Ramos-Horta in February 2008



Unidade Formada Polísia Portugal nian patrulla estrada iha Dili iha rai-kalan liutiha ema tiru no hakanek Prezidente José Ramos-Horta no ema seluseluk tan hetan mate ka kanek iha Fevereiro 2008

Unidade de Polícia Formada Portuguesa em ronda noturna nas ruas de Dili após o atentado sofrido pelo Presidente José Ramos-Horta, com morte e ferimentos de outros, em fevereiro de 2008

Portuguese Formed Police Unit patrols Dili streets at night after President José Ramos-Horta was shot and wounded and several others killed or injured in February 2008



Patolojista forense ida ezamina provas iha laboratóriu Nasoins Unidas nian
Patologista legista examina provas no laboratório das Nações Unidas
Forensic pathologist examines evidence in the United Nations laboratory



Forsa Internasionál ba Estabilizasaun fornese seguransa ba Sua Alteza Príncipe Albert II husi Mónaku enkuantu nia vizita Same
Força de Estabilização Internacional responsável pela segurança do Príncipe Albert II do Mónaco na sua visita a Same
International Stabilization Force provides security for HRH Prince Albert II of Monaco as he visits Same



ONU ajuda ema ne'ebé hela iha kampu dezlokadu iha Seminário Maior de Fatumeta iha Dili atu fila fali ba sira-nia uma

Auxílio da ONU a residentes do acampamento Seminario Maior Fatumeta, em Díli, no retorno aos seus lares

UN helps residents of the Seminario Maior Fatumeta camp in Dili to return to their homes



Familia ida prepara an atu fila fali ba uma, sai husi Metinaru, kampu ba ema dezlokadu internu ne'ebé taka ikus
Família em Metinaro, último acampamento para deslocados internos, se prepara para o retorno ao lar
Family prepares to return home from Metinaro, the last camp for internally displaced persons to close



Iha serimónia rekonsiliasaun tradisionál ida iha Ermera, ema sira hisik nuu-been ba malu hodi restaura sira-nia espíritu atu sira bele hahú moris foun

Durante cerimônia tradicional de reconciliação em Ermera, salpicos de água de coco nos participantes para renovação espiritual
e início de uma nova vida

At a traditional reconciliation ceremony in Ermera, coconut juice is sprinkled on participants to refresh their spirits so that they can start life anew



Ema dezlokadu sira harii uma iha estrutura temporária nia leten
Pessoas internamente deslocadas constroem casas por cima de estruturas temporárias
Internally displaced people build homes on top of temporary structures



Polísia ONU nian hola parte iha marxa ida iha Loron Internasionál ba Pás iha Dili
Polícia da ONU participa de passeata pelo Dia Internacional da Paz, em Díli
UN Police participate in a march on the International Day of Peace in Dili



What are you doing for Peace?



Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão, primeiru Prezidente Timor-Leste nian Francisco Xavier do Amaral, Representante Espesiál
Sekretáriu-Jerál nian Atul Khare, no Brigadeiru John Hutcheson husi Forsa Internasionál ba Estabilizasaun (husi kuana ba karuk),
kore manu-pombu iha Loron Internasionál ba Pás

Primeiro Ministro Kay Rala Xanana Gusmão, primeiro Presidente de Timor-Leste Francisco Xavier do Amaral, Representante Especial do
Secretário-Geral Atul Khare e Brigadeiro John Hutcheson, da Força Internacional de Estabilização (da direita para a esquerda),
soltando pombas no Dia Internacional da Paz

Prime Minister Kay Rala Xanana Gusmão, first President of Timor-Leste Francisco Xavier Do Amaral, Special Representative of the Secretary-General
Atul Khare, and Brigadier John Hutcheson of the International Stabilisation Force (from right to left), release doves on the International Day of Peace



Representante Especial Adjunto do Secretário-Geral Finn Reske-Nielsen (à direita), o qual irá Reunir-se com os Parceiros de Desenvolvimento de Timor-Leste em Díli. Participantes incluem a Ministra das Finanças, Emília Pires (à esquerda), o Ministro dos Negócios Estrangeiros, Zacarias Albano da Costa, a Ministra da Solidariedade Social, Maria Domingas Alves, e o Vice-Primeiro-Ministro, José Luís Guterres.

Representante Especial Adjunto do Secretário-Geral Finn Reske-Nielsen (à direita) discursa durante reunião 'Timor-Leste e Parceiros de Desenvolvimento', em Díli. Outros participantes: Ministra das Finanças, Emília Pires (à esquerda), Ministro dos Negócios Estrangeiros, Zacarias Albano da Costa, Ministra da Solidariedade Social, Maria Domingas Alves e Vice-Primeiro-Ministro, José Luís Guterres.

Deputy Special Representative of the Secretary-General Finn Reske-Nielsen (right) speaks at the Timor-Leste and Development Partners' meeting in Díli. Other attendees include Minister of Finance, Emília Pires (right to left), Minister of Foreign Affairs, Zacarias Albano da Costa, Minister of Social Solidarity, Maria Domingas Alves, and Vice-Prime Minister, José Luís Guterres.



Durante Modelu Nasoins Unidas ba dala uluk iha rai-laran, ne'ebé hala'o iha Ministériu Negósíus Estranjeirus, estudante sira husi Sentru ba Pás iha Universidade Timor-Leste nian iha Dili ho apoiu husi UNMIT hasara debate iha Konsellu Seguransa iha Outubru 1999 ne'ebé estabelese Nasoins Unidas nia Administrasaun Tranzitória iha Timor-Leste (UNTAET)

Durante o primeiro Modelo de Nações Unidas do país ocorrido no Ministério de Relações Exteriores, alunos do Centro de Paz da Universidade de Timor-Leste em Dili, com apoio da UNMIT, simulam o debate de Conselho de Segurança de outubro de 1999 que criou a Administração Transitória das Nações Unidas em Timor-Leste (UNTAET)

During the country's first Model United Nations held at the Ministry of Foreign Affairs, UNMIT-supported students from the University of Timor-Leste's Peace Centre in Dili simulate the Security Council debate of October 1999 that established the UN Transitional Administration in East Timor (UNTAET)



Ofisiál Ligasaun Militár husi Nova Zelândia Philippa Gibbons hala'o vizita rotina iha aldeia Laulara
Philippa Gibbons, Oficial de Ligação Militar da Nova Zelândia, faz visita de rotina na aldeia de Laulara
New Zealand Military Liaison Officer Philippa Gibbons pays a routine visit to Laulara village



Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão (iha kuana) no Repezentante Espesiál Sekretáriu-Jerál nian Atul Khare, define enkuadramentu ba Polícia Nacional de Timor-Leste (PNTL) atu kaer filafali responsabilidade primária polisiamentu nian hahú iha Distritu Lautém iha Maiu 2009

Primeiro-Ministro Kay Rala Xanana Gusmão (direita) e Representante Especial do Secretário-Geral Atul Khare definem o cenário para a retomada da responsabilidade de policiamento pela Polícia Nacional do Timor-Leste (PNTL), com início no distrito de Lautem em maio de 2009

Prime Minister Kay Rala Xanana Gusmão (right) and Special Representative of the Secretary-General Atul Khare set out the framework for the resumption of primary policing responsibility by the National Police of Timor-Leste (PNTL), beginning in Lautem district in May 2009



Prezidente José Ramos-Horta fô pose ba xefe-suku na'in-442 ne'ebé foin eleitu iha 19 Dezembru 2009
Presidente José Ramos-Horta preside à posse de 442 chefes de *suco* (divisão administrativa) recém-eleitos em 19 de dezembro de 2009
President José Ramos-Horta swears in 442 newly elected *suco* (administrative division) chiefs on 19 December 2009



Timor-Leste nia Kódigu Penál prodús iha português no tetun, iha formatu eletróniku no iha livru
Código Penal de Timor-Leste é produzido em português e tetum, em papel e via eletrônica
Timor-Leste's penal code is produced in Portuguese and Tetum in both electronic and hard copy

CÓDIGO PENAL



KÓDIGU PEN

Komisáriu Adjuntu foun rua hola pose hodi serbisu iha Komisaun Anti-Korrupsaun
Tomada de posse de dois novos comissários adjuntos da Comissão Anti-Corrupção
Two deputy commissioners of the Anti-Corruption Commission are sworn in

MÓNIA DA TOMADE DE POSSE COMISSÁRIOS ADJUNTOS DA COMISSÃO ANTI-CORRUPÇÃO

Farol-Diário de Notícias 6 de Maio de 2010



Serimónia lansamentu ba pase esepesiál fronteira nian entre Indonézia no Timor-Leste iha 28 Jullu 2010
Cerimônia de lançamento de um conduto especial para atravessar a fronteira da Indonésia com o Timor-Leste em 28 de julho de 2010
Ceremony launches a special border pass between Indonesia and Timor-Leste on 28 July 2010



Membru Polisia ONU Shahzadi Gulfam (iha karuk), no membru PNTL Maria de Fátima de Jesus, husi Unidade Ba Ema Vulneravel Distritu Dili nian investiga kazu violénsia doméstika. Shahzadi Gulfam simu Prémio Internasionál ba Polícia-feto Manutensaun Pás nian iha 2011

Policial da ONU Shahzadi Gulfam (esquerda) e agente da PNTL Maria de Fátima de Jesus, da Unidade de Pessoas Vulneráveis do distrito de Díli, investigam caso de violência doméstica. Shahzadi Gulfam recebeu em 2011 o Prémio Internacional da Polícia Feminina dos Boinas-Azuis

UN police officer Shahzadi Gulfam (left) and PNTL officer Maria de Fátima de Jesus, from the Dili district's Vulnerable Persons Unit, investigate a case of domestic violence. Shahzadi Gulfam was the recipient of the 2011 International Female Police Peacekeeper Award



Nu'udar parte husi atividade sira ba Loron Internasional ba Halakon Violénsia Kontra Feto iha 2010, Timor-Leste lansa kampaña hodi hanorin ema kona-ba lejizlasaun importante ne'ebé define momoos violénsia doméstika nu'udar krime públiku ida

Como parte das atividades preparatórias do Dia Internacional da Eliminação de Violência Contra Mulheres de 2010, Timor-Leste inaugura uma campanha para educar o povo sobre a legislação pioneira que define claramente a violência doméstica como crime público

As part of the activities leading up to the 2010 International Day on the Elimination of Violence against Women, Timor-Leste launches a campaign to educate people about landmark legislation that clearly defines domestic violence as a public crime



Reprezentante Espesiál Adjuntu Sekretáriu-Jerál nian Finn Reske-Nielsen no Prezidente José Ramos-Horta celebra ho ema Oekusi bainhira distritu
ne'e deklara an livre husi analfabetizmu

Representante Especial Adjunto do Secretário-Geral, Finn Reske-Nielsen e Presidente José Ramos-Horta comemoram com residentes de Oecusse
na ocasião da declaração do fim do analfabetismo naquele distrito

Deputy Special Representative of the Secretary-General Finn Reske-Nielsen and President José Ramos-Horta celebrate with residents of Oecusse
as the district declares itself free of illiteracy



Eis Primeiru Ministru Mari Alkatiri no Reprezentante Espesiál Sekretáriu-Jerál nian Ameerah Haq hasoru malu iha eis Primeiru Ministru nia uma
Ex-Primeiro Ministro Mari Alkatiri e Representante Especial do Secretário-Geral Ameerah Haq têm encontro na residência daquele
Former Prime Minister Mari Alkatiri and Special Representative of the Secretary-General Ameerah Haq meet at his home



Doutór sanulu-resin-ualu simu diploma depoizde remata forma saun espesializada iha Kuba
Dezoito médicos recebem diplomas ao concluir curso de treinamento especializado em Cuba
Eighteen doctors receive degrees after completing specialized training in Cuba



Bombeiru sira iha Dili aprende atu responde ba emerjénsia

Bombeiros de Díli aprendem a responder a emergências

Dili firefighters learn how to respond to emergencies



Primeiru Ministru Kay Rala Xanana Gusmão no Representante Espesiál Sekretáriu-Jerál nian Ameerah Haq troka surat ne'ebé marka hahú prosesu entrega ofisiál responsabilidade polisiamentu husi Polisia ONU nian ba PNTL iha 2011

Primeiro Ministro Kay Rala Xanana Gusmão e Representante Especial do Secretário-Geral Ameerah Haq trocam cartas marcando o início da transferência oficial da responsabilidade policial da Polícia da ONU para a PNTL em 2011

Prime Minister Kay Rala Xanana Gusmão and Special Representative of the Secretary-General Ameerah Haq exchange letters that mark the beginning of the official handover of policing responsibility from UN Police to PNTL in 2011



Komisáriu Polísia ONU Luís Carrilho (iha kuana) entrega bandeira polísia Timor-Leste nian ba Komandante Jerál PNTL Longuinhos Monteiro iha serimónia hodi komemora PNTL kaer filafali responsabilidade polisiamentu, iha Palásiu Governu iha Dili iha 27 Marsu 2011

Comissário da Polícia da ONU Luís Carrilho (direita) entrega a bandeira da polícia timorense ao Comandante Geral da PNTL Longuinhos Monteiro em cerimônia marcando a retomada da responsabilidade policial pela PNTL no Palácio do Governo em Díli, em 27 de março de 2011

UN Police Commissioner Luís Carrilho (right) hands the Timorese police flag to General Commander of PNTL Longuinhos Monteiro in a ceremony marking the resumption of policing responsibility by the PNTL, at the Government Palace in Dili on 27 March 2011



Voluntária ONU ne'ebé serbisu iha área direitos umanus Julie Langelier vizita organizaun la-governamental ida ne'ebé serbisu ho labarik no adultu
sira ho nesesidade espesial iha Baukau

Julie Langelier, oficial voluntária da ONU para direitos humanos, visita organização não-governamental que trabalha com crianças e adultos com
necessidades especiais em Baukau

UN volunteer human rights officer Julie Langelier visits a non-governmental organization working with children and adults
with special needs in Baukau



Juís, prokuradór no defensór públiku sira hetan graduasaun iha Sentru Formasaun Jurídika iha Dili
Formatura de juízes, promotores e defensores públicos no Centro de Formação Jurídica em Díli
Judges, prosecutors and public defenders graduate from the Legal Training Centre in Dili



Polísia sira ko'alia ho ema ne'ebé fa'an sasán iha basar iha nusa Atauru
Oficiais de polícia conversam com vendedores em mercado da ilha de Atauro
Police officers talk with market vendors on Atauro island



Evangelista da Silva husi Grupu Ligasaun Militar lidera ekipa ida ba Lesuata atu ko'alia ho xefe-suku kona-ba segurança
Evangelista da Silva, do Grupo de Ligação Militar, leva uma equipe até Lesuata para conversar com um chefe de *suco* sobre segurança
Evangelista Da Silva of the Military Liaison Group leads a team to Lesuata to talk with a *suco* chief about security



PNTL no polísia ONU nian prepara an atu fornese apoiu no seguransa iha distritu sira ba eleisaun prezidensiál 2012 nian
PNTL e Polícia da ONU se preparam para fornecer apoio e segurança aos distritos para as eleições presidenciais de 2012

PNTL and UN Police prepare to provide support and security in the districts for the 2012 presidential elections



Elikópteru ida ONU nian entrega pesoál no materiál eleitorál ba sentru-votasaun iha Sibuni molok segunda volta eleisaun prezidensiál 2012 nian
Helicóptero da ONU trazendo funcionários e material eleitoral para centros de votação em Sibuni antes da segunda volta da eleição presidencial de 2012

UN helicopter delivers personnel and election materials to polling centres in Sibuni ahead of the second round of the 2012 presidential election



Feto ida ho nesesidade espesiál hatama ninia votu iha eleisaun parlamentár 2012 nian
Mulher com necessidades especiais deposita seu voto nas eleições parlamentares de 2012
Woman with special needs casts her vote in the 2012 parliamentary elections



DISTRITO
SUB-DISTRITO
NOMENCLATURA
VOTACAO
NOMENCLATURA
ESTACAO VOTO
NOMENCLATURA

DILI
NAIN-FETO
EPP BEMORI
EPP BEMORI
00209/0423

Salta Nia Direitu
BAVOTA

Feto ida hatudu ninia kartaun eleitorál iha estasaun-votu ida durante eleisaun prezidensiál 2012 nian
Mulher exhibe seu cartão de eleitora numa estação de voto durante a eleição presidencial de 2012
Woman shows her voter registration card at a polling station during the 2012 presidential election



Funshonáriu Komisaun Nasionál Eleisaun nian iha Dili remata sura votu iha primeira volta iha eleisaun prezidensiál 2012 nian
Funcionários da Comissão Nacional de Eleições em Díli concluem as contagens finais na primeira volta da eleição presidencial de 2012
Workers at National Electoral Commission in Dili complete final counts for the first round of the 2012 presidential election



Prezidente Taur Matan Ruak, ne'ebé foin eleitu, pasa revista ba tropa iha parada iha Palásiu Prezidensiál durante aniversáriu
Restaurasaun Independénsia ba dala 10

Presidente recém-empossado Taur Matan Ruak inspeciona tropas no Palácio Presidencial durante o 10º aniversário da
Restauração da Independência

Newly elected President Taur Matan Ruak inspects the troops at the Presidential Palace during the 10th anniversary of the
Restoration of Independence



Sesaun dahuluk terseira lejizlatura nian, ne'ebé iha porsentu 38 husi kadeira sira ba feto, liutiha eleisaun 2012 nian
Sessão inaugural da terceira assembleia legislativa, no qual as mulheres têm 38 por cento dos assentos, após as eleições de 2012
Inauguration of the third legislative assembly, in which women hold 38 per cent of 65 seats after the 2012 elections



Natar-na'in ida iha distritu Oekusi tahek hare
Um agricultor no distrito de Oecusse descasca arroz
Farmer in Oecusse district husks rice



Ku'ú kafé iha plantasaun ida iha Humboii, besik Ermera
Colheita de café em uma plantação em Humboii, perto de Ermera
Coffee harvest in a plantation in Humboii near Ermera



Timoroan rihun ba rihun selebra aniversáriu dasanuluk ba Restauraun Independénsia iha Dili iha 20 Maiu 2012
Milhares de timorenses comemoram o 10º aniversário da Restauração da Independência em Dili em 20 de maio 2012
Thousands of Timorese celebrate the 10th anniversary of the Restoration of Independence in Dili on 20 May 2012



Sekretáriu-Jerál ONU nian Ban Ki-moon vizita eskola ida iha distritu Likisá iha Agostu 2012
Secretário-Geral da ONU Ban Ki-moon visita uma escola no distrito de Liquiçá em agosto de 2012
UN Secretary-General Ban Ki-moon visits a school in Liquiçá district in August 2012



Copyright © United Nations 2012. All rights reserved.

None of the materials provided in this publication may be used, reproduced or transmitted, in whole or in part, in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or the use of any information storage and retrieval system, except as provided for in the Terms and Conditions of Use of United Nations Publications, without permission in writing from the publisher.

Please contact:

UN Publications, United Nations New York, e-mail: unprights@un.org, fax: (+1) 800-338-4550

Fotógrafu sira • Fotógrafos • Photo credits

Martine Perret/UNMIT

1, 2, 4 to 34, 37, 40 to 48, 50, 51, 53, 54, 56

Bernardino Soares/UNMIT

35, 36, 38, 39, 49, 52, 55

Steve Tickner

3

Foto iha kapa • Fotografia da capa • Cover Photo

Selebrasaun Restaurasaun Independência nian

Celebrações da Restauração da Independência

Celebrations of Restoration of Independence

20 Maiu 2012 • Martine Perret/UNMIT

Foto SRSG Interinu Finn Reske-Nielsen nian

Fotografia do SRSG Interino Finn Reske-Nielsen

Photo of Acting SRSG Finn Reske-Nielsen

Martine Perret/UNMIT



momentum Hari iha estabilidade